

EDI - ASN Note		Load-No.: 56037		08.06.2018 - 16:04		page 1/3	
(VDA 4912)		Receiver		-Plant: 100		Unloading Area: 14248	
Vendor		-Plant: 0100		-No.: 14550700		place of storage:	
-No: 91001108		GETRAG S.p.A.		Via dei Ciclamini, 4		Consumption:	
Firma		SEISENSCHMIDT GmbH		Zona Industriale		Dispatch Type:	
Daimlerstr. 11		D-58940 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		Forw. Agent Name:	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		-Number:		Schweitzer GmbH & Co.	
ASN-No		Sup. Ref. No. Cust.		UM		Purch. Ord. Nr.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.		V/G		Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.		- Number Cust.		-Number Vendor	
80486702		000010		2501422792		3.600	
08.06.2018		035148-900		CC: 180054977		PC S	
180187401		CC: 180054972		CC: 2		PC S	
5008003121		Cast-Number: 607111		UC-Material: L045390010		PC	
203713		Text: Engineering Change Status -		Text: Customer Change No. -		HESON KLEIN	
		Text: Supplier Index A		HESON KLEIN		HESON KLEIN/PO1590	
80491212		000010		2501364793		2.800	
08.06.2018		035147-900		CC: 180055025		PC S	
180187402		CC: 180055018		CC: 1		PC S	
5008003122		CC: 1		TBA-520858		PC	
203715		CC: 1		HESON KLEIN		PC	
		Cast-Number: 607111		UC-Material: L045390010		HESON KLEIN/PO1590	
		Text: Engineering Change Status -		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index A					
80495581		000010		2501363991		8.100	
08.06.2018		033913-900		CC: 180055513		PC S	
180187403		CC: 180055502		CC: 180055492		PC S	
5008003123		CC: 180055447		CC: 180055439		PC S	
203716		CC: 180055434		CC: 180055430		PC S	
		CC: 180055425		CC: 180055419		PC S	
		CC: 9		HESON KLEIN		PC	
						HESON KLEIN/PO1590	
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3647.93
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000851
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 607111
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035147-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80491212/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009668
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L045390010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/15/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,800
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 4.2 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2900	0.0080	0.0240	1.0400	0.0800	0.1900	0.1200	0.0080	0.0280	0.0100	0.0004	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0016	0.0050	0.0008	0.0000	0.0013	0.0101	2.0000	15.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	44.90	0.00	43.00	0.00	40.00	0.00	36.60	0.00	34.20	32.70	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

FERRIT-PERLIT-GEFÜGE										Randentkohlung (decaburation / Décarburation)		
Getüfe (part name / Désignation pièce)										0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)										9 - - 9		
Prim.										5 8 9		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	-
	0.00		0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-
	0.00		0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surface)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	191.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0		
0.00	-	0.00	0.00

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 56037		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 08.06.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 08.06.2018 17) Receipt time 16:04:00	
18) Delivery note no. 0080486702 0080491212 0080491212 0080495581 0080495587 0080495587 0080495593 0080497261	19) Number 2 1 1 9 2 5 3 1	20) Packaging HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG FESTRAD 5.GANG
		23) Tara weight in KG 111 43 58 506 94 281 155 42	24) Gross weight in KG 2.061 1.008 1.021 8.982 1.628 4.146 3.029 1.065
Total		24	1.290 KG 22.940 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 37.157,93 EUR 33) Kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LB SC 1810 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party KUERNER+NAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 13 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv 46) Für den Empfänger	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-004922 vom 08.06.2018



18-004922

Ludwigsburg, 11.06.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Co transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 13.06.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 08.06.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80486702	2	COLLI	Getriebeteile	22.940	
2	80491212	2	COLLI			
3	80495581	9	COLLI			
4	80495587	7	COLLI			
5	80495593	3	COLLI			
6	80497261	1	COLLI			
Summe: Total:		24,00 COLLI		22.940,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 13 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica qualità e quantità" 27				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhängen Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang 27				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604